

# Ujvidéki Napló.

Társadalmi és a városi közügyeket szolgáló hetilap.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egy évre . . . . . 10 korona  
Fél évre . . . . . 5 korona  
EGYES SZÁM 10 FILLÉR.

Főszerkesztő: Dr. Eischléger Dezső.  
Felelősszerkesztő: Cserey Mór.

== Megjelenik minden vasárnap. ==

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

II. RÁKÓCZI FERENC-ÚT 35. SZAM  
I. EMELET. TELEFON SZÁM 151.

## Pályaválasztás.

Még csak néhány napig tart és az iskolák kapui ismét bezárulnak, hogy a sok száz tanulót keblükből elbocsássák és ezzel kezdődjék a szülők új gondolja is.

Hajdan könnyű volt a megélhetés, mert az emberek egyformán keresték kenyerüket. Az apa vadászatra ment fiaival, avagy halászott, őrizte a nyájakat és gulyákat; az anya leányaival ellátta a kerti és mezei munkát, szőtték és fontak.

Azonban idővel a munka-felosztás korszaka állt be, a kultúra fejlődött és a kultúra fejlődésével a pályák száma is tetemesen növekedett, úgy hogy ma már ezek száma légió; dacára, hogy azokat tanítói, katonai és kenyérkereseti pályákra szoktak felosztani.

Igy tehát nem csoda, ha az iskolaév befejeztével a szülőknél az a már ma igazán komoly kérdés merül fel: „*Mi legyen gyermekemből?*” És ez ma nemcsak a fiukra, de egyformán a lányokra is vonatkozik, kiknek, a legtöbb esetben, maguknak kell már kenyerüket megkeresni.

Ma mint egy német közmondás tartja, a ki vagyont nem örököl, vagy gazdagon meg nem házasodik, illetet szerezni csak nagynehezen tud.

Hát ha még azt vesszük tekintetbe, hogy ma már nálunk minden pálya annyira tulzsfolt, hogy Isten a megmondhatója!

Ne csodáljuk tehát, hogy a szülőknél fáj tőle a fejük, hogy mit kezdjenek gyermekeikkel?

De azért még mindig légió azon szülők száma, kik gyermekükből urat, hivatalnokot szeretnének nevelni, akár van hozzá tehetsége, akár nincs és mindig fáznak attól a gondolatától, hogy gyermekeikből iparos vagy kézműves legyen. Pedig örökké

igaz marad a közmondás, hogy az iparnak arany a feneké.

Ezzel azonban nem azt akarjuk mondani, hogy senki se menjen tudományos vagy hivatalnoki pályára; csak azt akarjuk hangsúlyozni, hogy ne erőltessük azt a tanulásra, akinek ehhez vagy hajlama, vagy pláne tehetsége nincs.

A legtöbb szülő — mint említettük — a hivatalnoki pályára tereli gyermekeit, dacára ama keserves csalódásoknak, melyekről nap-nap után vesznek tudomást.

Ezelőtt 15—20 évvel lehetett még hallani pl. tanító- és tanárhiányról; a bírói pályán is kerestek még embereket; itt akkor még az előmenetel elég gyors volt. De ma egészen más helyzetet teremtett a szellemi túlproduktió.

Nem szólva a középiskolákról, a szakiskolák épp úgy, mint egyetemünk telvetőmve vannak és csak úgy ontják a kész embereket, akik csak nagynehezen juthatnak álláshoz. Tanító, tanítónő, tanár, tanárnő túlelég van. A legtöbb hiba emellett, hogy az iskolák csak igen-igen lassan szaporodnak. A bíróságnál meg, a legjobb kvalifikációval is ott reked az ember 8—10 évig, amíg csak albró lesz belőle. És akinek hathatós protekciója nincs — legyünk igazságosak — ott kukzsolhat egy-egy szerény dotált helyen még hosszabb ideig is.

Az ügyvédek száma oly tetemes, hogy a legkisebb járási székhelyen is 6—8 ügyvéd van, akikre pedig az új végrehajtási törvény ráette vaskezét. És így van az minden egyes pályával.

Ha ma a legkisebb hivatal megüresek, tömérdek rá a pályázó. Hiába, sok az eszkimó, kevés a foka! Sajnos, de való!

Azért tanácsoljuk, hogy a szülők tegyék félre az álszemérmert, mert ami pálya van még, ahol még érvényesülhet az ember:

ez az ipari pálya. Igaz, hogy a hivatalnoki pályán is boldogul a kiváló tehetség és szorgalmas munkás, de azért ne induljon oda az ember rózsás reményekkel. Lejárt már annak az ideje és egyhamar nem is tér vissza!

A mi kereskedelmünk és iparunk most van fejlődésben; e téren tehát a tehetséggel és szorgalommal kitűnő emberekre még nagy jövő vár. Úgyes, ötletes okos ember, ha szívóssága és kitartása is van hozzá, nemcsak nagy hazafias munkát végezhet, hanem magas pozíciót is szerezhet itt.

Hiszen folynak a kísérletek, hogy hazánkat, úgy az ipar, mint a kereskedelmi téren önállósítsuk és a rengeteg milliókat ne a külföldre vigyük, hanem tartsuk meg itthon.

Képzett, szorgalmas emberek kezében irigyelt foglalkozás bármelyik a kettő közül. Nálunk ugyan még mindig szokás, hogy a tanulók salakját kényszerítik a boltba, avagy műhelyekbe. És amely tanuló joggal-bajjal mégis keresztülvergődik a négy középiskolai osztályon, annak bizony már derogál az üzlethelyiség vagy műhely, az már mindenáron urnak akar felcsapni és ha sikerül valahol egy kis díjnoki állást kioroszakolni, kikunyoránia, egyenesen a nyomorúság felé evez.

Nálunk még nem tud a köztudatba átmenni az az igazság, hogy a *munka nemesít*, hogy nem is foglalkozás teszi az embert, hanem a rátermettség és a tudás, a méveltség. Ha ez nem volna így nálunk, nem lehetne feltételezni azt a vonakodást, amellyel a szülők visszatartják gyermekeiket a bolttól és műhelytől.

A külföldön, de különösen Németországban bizony jogvégzett emberek sem restelnek pl. a bankszta mellé ülni, üzletbe lépni, annak minden csinyja-biny-

## MENRATH L. FIA butorházában:

butorok, szőnyegek, képek, függönyök — dísz-  
tárgyak a legnagyobb választékban, a legszebb  
kivitelben kaphatók.

Kossuth Lajos-utca 46-48. Régi megbízható cég.

Alapított 1843.

☎ Telefon 68.

Szőnyegek, függönyök, terítők, és  
minden lakásberendezési tárgyak

nagy választékban.





kezdő: 37 tanuló közül jelesen érett! 10, jól 13, egyszerűen 11, két-hó mulva javító vizsgálatot tehet 2, egy évre visszavetett 1.

**A telepi vasutállomás ügye** meg nem haladott előre, mert a kormány csak úgy hajlandó Renák Ferenc és társai kérelmét teljesíteni, ha az állomás létesítésének költségeit: 20000 kor.-t fejezik. A közigazgatási bizottság a kérvényezők kérelmét újabb pártolással terjesztette fel. Igen kívánatos volna, ha a telepesek jogos kérelme teljesedne.

**A határszéli rendőrség palánkai kirendeltségének** új vezetője Herkely Lajos fogalmazó és hó 20-án foglalta el állását.

**Veszélyes csavargók, külföldiek kiutasítása.** A határszéli rendőrségünk június hónapban a járás közvéleményét a város területéről 30 cigányt, szerb és montenegróiakat a járás területén fogott el, míg negyven német és osztrák csavargót a városból utasított ki. Dícsérendő tevékenység.

**A villamos társaság igazgatóságát** a piaci lakók arra kéri, hogy sürgősen és haladéktalanul intézkedjék, hogy a sínek váltóit csendesen tegyék át a szükséges pályára. A váltótori fiúk borzasztó lármával végzik munkájukat. A váltó is tovább tart, ha csendesen forgatják.

**Baleset.** F. hó 18-án esti fél 9 órakor Blamarik József vonatfékezőt a tolatott vonat oly szerencsétlenül ütötte el, hogy lábán és fején súlyos sérüléseket szenvedett. Kórházban ápolják.

**A kedves házastársak.** Martonosky Tószó civakodás közben felesége bal karját baltával megbeszte. A durva házastársak előállították és különösen a férj ellen megindították a büntető eljárást.

**Helyreigazítás.** Mult számunkban a rendőrkapitányság előtt lefolyt meregkeverők tárgyalásának eredményét hoztuk, melyben az egyik, az utolsó ítélet hibás szedés folytán értelmetlenné vált. A tejjártó 56 korona pénz és 5 napi elzárásra ítéltetett. Erre mondtuk, hogy fordítva helyesbéd volna, mert most a drága munkaidőben jobban süjtana az 56 napi elzárás.

**Talált 200 korona.** Telpinger József karcolai lakos szabályszerű utelvével kérésnek Amerikába akart kivándorolni. Az újvidéki hajóstársaságnál jegyet óhajtott váltani. Útközben azonban 200 koronát az utelvéből kiejtett, melyet egy kis leány Koda Miroslava az utcán megtalált. Egy mozgó villanyos kocsiából a vezető látta, hogy Koda a pénzt felemelte és ezzel eltűnt. A hiányos leírás alapján a gyermek lakását felkutaták és azután önként jelentkezett a rendőrségen, ahol a pénzt letérbe helyezte. Telpinger másnap a pénzt átvette és most július 2-án utazik indul. A határszéli rendőrségen a földre docta magát, sirt, jalgatott, hogy ő most mit csinál? — Tan a sors is úgy akarta, mintha figyelmeztette volna, hogy maradjon itthon. Meg ember ten soha annyira nem örült a megtalált pénzének, mint ő. Most már boldog. Kár, ha a munkás elem kíváncsol, mert Amerikában sem nagyobb a munkabé, mint nálunk. A kamenciai szőlőkben a munkások átlagos napszáma 6 kor.

**Előpták a kerékpárját.** Morgenstern Ignác és hó 19-én reggel a Kovács-fele szálloda kapujában hagyta kerékpárját, mellyel egy ismeretlen tolvaj kerekelt oldott.

**Mikor a cigányok veréskednek,** akkor bizonyára a lopott prédán nem tudnak „tisztességesen” megosztokodni. Így történt a mult hetén is. Az újvidéki löcsiszárok és teknősök asszonynepei civakodtak. A civakodásból véres verékedés lett, melynek a rendőrség vetett véget. Egy harcász amazont be is kísért.

**20000 korona értékű kender elégett.** Heim Lipót a nagyréti bérlo szállásán 20000 kor. értékű kender és hó 19-én elégett. A kár az Adriai biztosító társaság által megtérül. A tűz keletkezésének okát a rendőrség kutatja.

**Hirdetmény.** A városi tanács közhírré teszi, hogy a folyó évre érvényesített I. és II. osztályú kereseti adó lajstrom folyó évi június hó 19-től június hó 26-ig a városi tanács adóügyi osztályánál: (városháza földsz. 14 ajtó.) közzemlére van kitéve és hogy azok, akik a mult évben már megadótva voltak a lajstrom közzemlére kitételét követő 15 nap alatt, azok pedig, akik I. évben lettek első ízben megadótva az adó előírását követő 15 nap alatt felebbezéseiket a városi tanács íktató hivatalába nyújtatják be.

**Az apolló színházban:** A pesti riportert Frölich János nagy sikereket elért kinema darabja meg csak ma 23-án vasárnap kerül bemutatásra az Apolló színházban. A műsor többi számai közül kiemelendő „szerencsés-szerencsés” dráma, továbbá több szenzációs humoreszkek aktualitások és látványos képek. Az Apolló nyári szünetre a sétatéren e hét folyamán már befejezéshez közeledik, úgy hogy a hét vége felé már az ünnepélyes megnyitása is meglesz. Az ünnepélyes megnyitás a n. é. közönséggel falragaszok útján fogja az igazgatóság tudatni.

**Az U. T. K. kérelme.** Az Újvidéki Testgyakorlók Köre ez uton is lészelettel kéri Újvidéki kereskedőit, iparosait, gyárosait és magánosait, hogy a létesítendő sporttelep alap javára e hó 30-án rendezendő nagy látványos estély tombolájához mindenki erejéhez mérten tombolatárgyával járuljon hozzá és ezzel a sportegyletet hathatos és halatérdenlő támogatásába veszi. Az U. T. K. városunk ezen partolása érdemes fiatal sportegyletet arra kéri az adakozni szándékozók, hogy tombolatárgyaikat e hó 27-ig Mayer József vigalmi bizottsági elnökhez juttassák, mely esetben az adományokért elküldenek. Az adakozók neveit a lapokban közöljük és adományait nyilvánosan nyugtázzuk.

**Nézzé meg mindenki a Renlow cirkusz birokversenyeit.**

**Asszonyok bibliája.** A magyar szakácsművészet egyik jelese a népszerű és közmert Erzsi néni, immár ötödik kiadását bocsátja utána a legjobb hírnévnek örvendő befőttes könyvéből. **Erzsi néni befőttes könyve** úttörő munka volt a magyar szakácsművészeti irodalomban, mert sem azelőtt sem azóta nem foglalkozott senki olyan behatóan és népszerűen a befőttes elkészítésével mint Erzsi néni és éppen ez az ami az ő könyvét az asszonyok bibliájává avatta, mert azóta kiadott sok társai között is az Erzsi néni befőttes könyve tartotta meg az elsőseget. Sok ezer példány forog ebből a könyvecskéből közkezen országzerte és ma is a legkeresettebb könyvek közé tartozik, kivált gyümölesérés idején. Ajánljuk minden magyar háziasszonynak, aki gyümölesőket és főzékfeleket akar félre jól és tartosan eltenni, az szerezzé meg magának ezt a jóval hasznos könyvecskét. Kapható minden könyvkereskedésben. Ára 2 korona. Az összeg előleges beküldése után bérmentve küldi meg a kiadó Tarczali Dezső Budapest, I., Fehérvári-ut 52. sz.

**Füddörvosi Hír.** Dr. Nagy Zoltán, v. kórházi főorvos, füddörvosi Buziáson, hosszabb külföldi tanulmányutjáról Olasz- és Franciaországba visszatérkezett és orvosi gyakorlatát mint szív és vesebajok specialitása és nőorvos Buziásfürdőn ismét megkezdte.

**Rövid börgyógyászati utmutatót** mindenki kaphat ha azt a Kolozsvári (Heinrich-gyógyszappangyár részvényfársaságtól (Monostori-ut 54) levelező-lapon kéri.

**Közvetlen új gyorsvonat a Magas-tátrába.** A cs.-kir. szab. kassa—oderbergi vasut vezérigazgatósága közli, hogy folyó évi június hó 15-től kezdve bezárólag szeptember hó 15-ig Budapest—Tátralomnicz között egy új közveitlen nappali gyorsvonat fog közlekedni, mely Budapest keleti pályaudvarról délelőtt 9 óra 35 perckor indul és Tátralomniczra délután 6 óra 20 perckor érkezik. Az ellenkező irányban Tátralomniczról délelőtt 9 óra 45 perckor indul és Budapest keleti pályaudvarra délután 6 óra 25 perckor érkezik. Ezeknél a vonatknál közvetlen I. és II. oszt. kocsik étköz- és kitalatós kocsik közlekednek. A két új gyorsvonat a rendszeres gyorsvonati menetületek fizetése ellenében hasznátható.

**A magyarországi tanítók VII. egyetemes gyűlése.** A július 2-án kezdődő VII. egyetemes tanítógyűlés iránt az ország minden részéből nagy érdeklődés mutatkozik. A pénztáros jelentése szerint az ország mindennemű iskoláiban szolgáló tanítók tömegesen váltják meg részvételi jegyeiket. A központi bizottság ez uton is figyelmezteti a tanítósgot, hogy a gyűlésen való részvételüket idejekorán bejelentsek, mert a fellamozódott adminisztrációs munka mellett csak úgy lesz képes a vezetőség az igazolmányokat kellő időben elküldeni. A központi bizottság állandó permanenciában van, irodája: VIII., Mária Terézia-terüskola.

**Vashid a Balatonon át.** A balatoni hajóközlekedés már régi idő óta kesedelmes és semmi tekintetben sem elégti ki a magyar teiger partján fekvő községek lakosságának igényeit. A balatoni Szövetség most elhatározta, hogy a balatoni-közlekedés megjavítása érdekében feliratot intéz a kereskedelemügyi miniszterhez, akitől kéri fogja, hogy a Balaton legkényesebb részén: Tihany és Szántód községek között a Balatonon keresztül vashidat építsenek. A Balatoni Szövetségnek ezt az éltrevaló eszmét az érdekelteket három vármegye közönségi öriási lelkesedéssel fogja magáéva tenni és támogatni.

**Utburkolás.** Az Újvidék-szegedi th. közut 2.478—4.600 km. szakaszát kis kockával burkolni fogják; a munkálatokat a polgármesteri hivatal fogja a július hó 6-án megtartandó versenytárgyaláson vállalatba adni.

**Pipacs mérgezés.** Hauer Gyula mélykúti kereskedő 5 éves kis leánya több gyermekkel a mezőn pipacst szedett és annyit talált belőle enni, hogy rosszul lett és súlyos opium-mérgezésről még aznap meghalt. — A gyermekek között szokásos pipacs evés veszedelmére ime tanácsos felhívni a gyermekek figyelmét.

**A friss tojás.** Kezdődik a nyaralás és a nyaralással a zöldre özőnlő nagyvárosiak sok baktövése. Egy lipótvárosi család köréből is jól mulatnak egy ilyen „schmitzer-en” melyet az egyik alföldi faluból írtak az ott üdülők. Ezek; egy mama, két kurtaszoknyás leánya és egy papaszemes német Fräulein, a mult heten sétatéren egy utszeli parasztkorcsmába tértek uszonznáni. Mindösze tej és vaj volt kapható, mert hát a szerény helyen nem készülték el ilyen előkelő vendégek ellátására. Az uriaszony és leányai beérték a frugális uszonnával de a német nevelőnlő fintorgatta az orrát. Nem bizott a tej és vaj tisztaságában.

— Ha legalább friss tojás volna; ... mondta kedvtelenül.

— Sajnos nem szogálhatok, mondta a korcsmárosné.

— Hát nincsenek tyukjai?

— Vannak kérem alásan, de a tojás készletünket egy kereskedő elvitte — és azóta nem tojnak a tyukok.

— Menjen ki hozzájuk, — rendelkezett a gouvernante és kényszerítte őket a tojásra. Az illetendő magyar asszony nem tett megjegyzést, de a konyhában annál hangosabban méltatlankodott:

— Így van az, mondta, amikor az éféle német perszónák holmi Gartenlaubek olvasásával tömik tele agyvelejüket. Bezeg ha a „Ház-tartás”-t olvasnak, nem esnek meg velünk az ilyen blava. Irok is Budapestre, a „Ház-tartás” kiadóhivatalának (Eötvös-utca 36.) hogy küldjenek egy mutatványszámot. Talán fog rajta a lecke.

## Sport.

**A sport hatása.** A sport áldásos és jótékony hatásairól szölvá, eltekintve a játékosokat, testileg és lelkieg fejleszti s nemesítő képességétől, első sorban emlíjük meg a tényi, hogy amit nem értünk el szóvaltalokkal, hírlapi cikkel és rőpiratokkal: megismeretmi a külfölddel a független, önálló Magyarországot, sikerült derék atlétáink és fooballistáinknak. A sikertalan győzelem, bajnokság, rekord, melyet kint elértünk, a világ minden részébe elvitte a magyar nevet. És mikor az olimpiai versenyeken a világ legjobbjai között a minden tájról egybegyűlt százezrek előtt fejszőkik a piros-fehé-zöld nemzeti színű lobogó, hirdette győzelmiüket, együtt kiáltja a sok százezer torok, hogy éljen, éljen a magyar.

A Budapestben járt külföldi csapatok nem győzik hirdetni Magyarország csodaszép természet jelségét, fejlett kulturánkat, sporta termétségünket s szives vendégzeretünket. S hogy nem felejtik könnyen el, bizonyosság a nagy ezüst Corinthian serleg, melyet az angol válogatottak küldtek háias megemlékezésük jeléül.

Apójuk gyermekeinkben a sport iránti szeretetet, ne töltsük el annak gyakorlását, sőt buzdítsuk is őket, neveljünk egészséges, edzett ifjakat, növeljük a magyar dicsőségét.

A sport egy másik áldásos jelenségére térve, a sportban megszűnik minden fársadalmi különbség, ledől a választás a tanult és az iparos ember között. Mert az iparos és a munkás,

ki egész hetét kemény, fárasztó munkában tölti, ünneppnapján már nem a korcsmába és kávéházba siet, hanem ki a szabad természetbe s teste fejlődésében találja gyönyörűségét. Sorban alakul Budapesten a munkás és alkalmazottak egyesülete s nem egy közülük a legjobbak közé küzdjéte magát.

Nem szabad, mert nem is lehet a foglalkozást keresnünk, mikor az egyén nemcsak küzdelemben eréje, ügyességével arat sikert.

A fociból Ujvidéken is az iparosok honosították meg, nagy tudású és fáradiatlan vezetőségük egy csapásra megnyerte a közönség pártfogását.

Czakó I.

**Repülőnap Ujvidéken.** A legvakmerőbb és legjobb magyar repülő, Kvasz András másodmagával f. é. július hó 7-én Ujvidéken fogja a repülés művészetét bemutatni. Kvasz nevét már megszoktuk az újságokból, a hol mindig a számottevő repülők között első sorban szerepelt. Hozzáértők szerint Kvasz vakmerőségét egyetlen külföldi pilóta sem szárnyalja túl és így bizony számíthatunk arra, hogy Kvasz repülése Ujvidéken elsőrangú látványosság lesz. Kvasz Ujvidéken 2—3 saját rendszerű repülőgéppel fog résztvenni. E nagyszabású repülőnap iránt előrelátólag óriási érdeklődés fog nyilvánulni és városunkban nagy népáradatra lesz kilátás. Részletes programról a jövő számunkban fogunk tájékoztatást nyújtani.

U. T. K. Ziegler Ferenc úr az „Ujvidéki Testgyakorlók Köre” alapító tagjai sorába lépett.

## Kirándulás Amerikába.

írta: CSERNYEI SÁNDOR.

(X-ik folytatás).

Elmulaszthatatlan a City Hall megtekintése, mely a központi Post Office és a Court House között áll. Maga az épület nem valami különös. Óriási termeiben a falakon New-York eddigi kormányzóinak olajportrái lógnak. Tanácstermében még megvannak azok a székek, melyeket az Egyesült Államok első kongresszusánál használtak, úgy szintén látható az első elnöknek Washingtonnak íróasztala, melyen legelső rendeletét írta.

Brooklinban van a nagy Greenwood Cemetery, New-York temetőinek egyike. A halottak itt abc sorrendben temetettek el a legnagyobb tömegben. Itt megszűnt a nagyváros zaja, de azért temetőnek még sem nevezhető a Greenwood Cemetery, mert ez tulajdonképpen egy park, melynél szebbet el sem lehet képzelni. Pompás ültetvények, remek utak, tavak és hidak képezik az alapját ennek a temetőnek, melyben a sírok és kripták mintegy dísz képeznek. Némelyek körben, mások kert alakzatokban vannak elhelyezve. Szép időben igen nagy számú itt a sétáló közönség — és ha nem látszanak a sírkövek a felírásokkal soha senkinek sem jutna eszébe, hogy temetőben van. A temető magaslatáról,

melyen a szabadsághősök emlékoszlopa áll, gyönyörű a kilátás Brooklinra és a kikötőre.

A temetőből visszatérve a városba a láрма és forgalom még inkább feltűnik. A Cable Cars harangjai hangosabban csengenek. Egyszerre csak igen erős szipálás üti meg fülemet. Mi az? Mindenki kitér. Kocsik, villamosok megállnak, de az emberek is, kiknek különben soha sincs idejük. Rettenő sebesen vágat el előttünk a tözoltóság.

Talán a világ egy városában sem játszik oly fontos szerepet a tűzoltóság, mint éppen New-Yorkban. A régi házak nagy része fából épült és ha meggyuladnak, mint a száma égnek. Az utcai részen elhelyezett erkélyről-erkélyre vezető tüzi létrák feltűnően mutatják, hogy tűz esetén mily veszélyben vannak a lakók. A tűzoltóság kitűnően van felszerelve és szervezve, hogy gyorsan és eredményel működhesse. A tűzoltólegénység bátorsága és vakmerősége, intelligenciával karöltve — szembetűnő.

Pillanat alatti készületek az oltáshoz bámulatos. Minden utcáson tűzjelző készülék van. A jelzés először a központba kerül, mely három a tűzhöz legközelebb fekvő tűzoltóságot mozgatja (Megjegyzem, hogy tűzoltó állomás majdnem minden utcában van) ugyszint a mentőket is. A központi jelzőkészülék termékek megtekintése igen érdekes. Egy főtisztviselő előzékenységének köszönhetem, hogy az egész eljárást végignézhettem. Hogy fogalmam legyen róla, milyen a mozgósítása egy tűzoltóállomásnak, következéssel magyarázta meg: minden állomás egy gőzfecskendő és egy szerkocsiból áll, a személyzet 15—20 ember és 2—4 tiszt. New-Yorkban 286 ilyen állomás van, melyek közül igen soknak két sőt három gőzfecskendője és szerszám kocsija, továbbá három Water Towers van, csak különösen konstuált szerkezetek, melyek 20 vagy több emeletes házak égése esetén a víz-sugarakat egész a tetőig viszik. A tűzoltó készülékek mellett vannak az istállók és ezzel szemben a legénység és tisztok szobái, Amely pillanatban a tűzjelzés elhangzik a lovak maguktól szaladnak a kocsik elé, ahol automatikusan lesznek befogva és már indulnak is. Mindaz 1—2 másodperc műve. A barátságos főtiszt biztos megfigyelő helyre állított és tüzet jelzett. Szinte megdöbbentő a gyorsaság, mellyel a lovak a kocsik előtt és a legénység a kocsikon termett. De a new-yorki tűzoltóságnak kell is a korral haladni, mert gyakran igen nehéz a munkájuk.

Elmulaszthatatlan az utazás az Elevator (magánjárata vasut) Harlem trájnján, mely a hatodik és kilencedik avenuen keresztül közlekedik és a 110. utcánál a nyolcadik avenura kanyarodik. Ez ut oly remek, különösen éjjel, hogy meg kell emlékezni róla. A nyolcadik avenuetől a kilencedikig a vasoszlopokon nyugvó sínek majdnem félkörrel írnak le és fokozatosan emelkednek úgy, hogy a 110. utcánál elérik a 35 méter magasságot és a háztetőkkel majdnem egy vonalban vannak. Mint már említettem éjjel különösen erről a pontról nézve gyönyörű a város. Villanyfényben uszik. De sokkal szebb ennél az alkony beálltával egy Ferry-n a Brooklyn hídtól indulva az egyik oldalról a másikra áthálokázni. A hid számos lámpájával, az ide-oda haladás kivilágított Ferryes és gőzhajók, a szabadság

szobor villanyos reflektorával a távolban felejtethetlen látvány.

Magáról a lakosságról és a new-yorki magyarokról más alkalommal írok. Most pedig készülődünk fel az utra a Niagara-vízesésekre.

Folytatom.

## THE „Big Four“

TRACTOR!

A Winnipeg-i Nemzetközi szántógép-Versenyek győztese! Nemcsak Amerika, hanem az egész világ legjobb szántógépe.

Tekintse meg szántó gépünket üzemen és csak akkor határozza el magát valamely TRACTOR beszerzésére. Teljes szántó készletet a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett szállítunk.

Központi kereskedelmi és Iparbank R.-T.

Budapest V. Váci körút 26.

Sürgönycim: CENTRALIS.

## RED STAR LINE

VÖRÖS CSILLAG VONAL

Antwerpen-Amerika

Antwerpen-New-York és Antwerpen-Boston között.

A TÁRSASÁG HAJÓRAJA

Samland, Gothland, Mesaba, Lapland, Finland, Kronland, Zeeland, Vaderland, Marguette, Menominee, Manilon.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. Bővebb felvilágosítást nyújt:

Red-Star-Line

magyarországi helyettese BUDAPEST VIII.

Köztemető-út 12/a.

Telefon 77—38. szám.

## Butoripar T. Sz. E. K. B. Nagy bútor raktár

Telefon 325.

Ujvidék Duna utca 10. szám.

Telefon 325.

Nagy raktár háló, ebédlő, uri szalon szobákból és nagy választék kárpitozott bútorokban.

### Esőrendű angol ülő bőrbutorok.

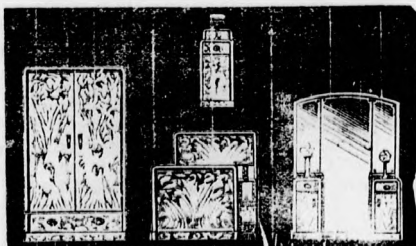
Előszoba és konyhaberendezések dus választékban. Redőnyös tölgyfairoasztalok és teljes irodai berendezések. Különleges választékos raktár elsőrendű szőnyegekben

ASZTALOS MUNKÁKAT RAJZ SZERINT ELVÁLLALUNK.

Kávéház és borbély műhely berendezéseket teljesen felszerelünk.

Eladás részletfizetésre is minden áremelés nélkül.

Bizományos: Leitner Adolf.



## NYOMTATVÁNYOK

ÉS



legdivatosabban, tisztán és olcsón  
készít

## MERKUR-NYOMDA

Fuchs Oszkár és társa, UJVIDÉK

WINKLE-PALOTA az udvarban.

TELEFON: 151.

Megnyilt

# SAN-REMO

Nagyszálloda

BUDAPEST, Dohány-utca 40. sz.

Hungária fürdő átellenében  
Nyár-utca sarok. Minden pályaudvarról villamos  
megálló a Rákóczi-ut és Nyár-utca sarkán.  
100 teljes komforttal és kényelemmel berendezet.  
szoba. Éttermek Putztor György vezetése alatt.  
Szolid családi szálloda. Vidékiek találkozóhelyet  
TELEFON 120-120.

Igazgató; Tulajdonos  
Sárkány József Récsey Gusztáv.

## Tisztán

és világosan úgy kérje és fogadja el, ha  
szappant vesz, hogy

**Kolozsvári (Heinrich-féle) Glicérin-,  
Tojás-, Mandula-, Márvány szappan.**

A kolozsvári gyógyszappan-gyár azért lett  
világhírű, mert a legdrágább és teljesen  
ártalmatlan anyagból készíti szappanait.

4101. tkv. 1912. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság az ujvidéki kir. járásbírósnak 1911. Sp. I. 773/2. sz. jogerős ítélete alapján a végrehajtási joghatállyal bíró vagyonszétosztás megszüntetés folytán az 1881. LX. tcz. 144. §-a alapján és a 146. §-a értelmében az ujvidéki kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság területén levő a petrőci 567. sz. betétben A + I. sor. Krizsán Pál és Krizsán András nevén álló 33. hrsz. 1122. ö. i. számú házra 800. koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik.

Ezen árverés megtartására határidőül 1912. évi augusztus hó 21. napjának d. u. 3 órája Petrőcz községhezához tüzetik ki. Jelen kérvény költségeit végrehajtást szenvedő terhére 50 koronában megállapítja.

Árverési feltételek:

1. Ezen árverésen a fent körülírt ingatlanok a kikiáltási ár 2/3-án alól eleadtai nem fognak.  
2. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsártnak 10%-át vagyis 80 kor. készpénzben vagy az 1881. LX. tc. 42. §-ában jelzett

árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rend. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a pénzalpenznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Ujvidéken, 1912. február hó 5-én.

A kiadmány bitelélül:

Kufcsár kir. telekkönyvvezető.

ALAPITTATOTT 1830.

## WEISZ HERMINA

ezelőtt: Szevin Károly Ujvidék,  
Kenyér u. 51. sz. saját házában

## FEST és vegyileg TISZTIT

férfi-, női- és gyermek ruhákat, csipkét, him-  
zést, stőt és tunisz függönyöket stb. effélet.

PANAMAKALAPOK- és STRUCTOLLAK-  
TISZTÍTÁSÁBAN EGYEDÜL ÁLLÓ.

A legolcsóbb árak!

Elismert jó munka!

## Eladó

1 kétfogatu hintó jó állapotban jutányosan eladó.  
Haasz Fülöpnél Jenőherceg utca 12. sz. alatt.

## Ipar és kereskedelmi takarékpénztár részvénytársaság

Ujvidék.

ALAPÍTÓKE 700.000 korona. — TARTALÉKTÖKE 130.000 korona.

Leszámitól váltókat, törlesztéses és kamatozó jelzálogkölcsonöket nyújt ház és földbirtokra a legelőnyösebb feltételek mellett.

Sorsjegek vétele és eladása részletfizetésre is.

Betéteket 5%-os nettó kamatozás mellett fogadunk el s felmondás nélkül folyósítnnk minden betét összeget.

Aki igazán szolidan és izlésesen akarja lakását berendezni, ki jó butort óhajt, az bizalommal forduljon a régi és jó hirnevű

# LENKEY IMRE

műbutor- asztaloshoz

Ujvidék, Uszpenszka-utca 8.

TELJES LAKBERENDEZÉSEK ES ÜZLETBERENDEZÉSEKROL.  
KÖLTSÉGVETÉSEK ES RAJZOK DIJTALANOK.

TELEFON-SZÁM: 186.

Teljesen megbízható előnyösen ismert cég.

„Sanct-Péter“

# Dupla malátasör

Reininghaus Testvérek r. t. cégtől

GRÁZ.

EGYEDÜLI FŐRAKTÁR **Kertész Arnold**  
UJVIDÉK ES VIDÉK RÉSZÉRE

fűszer- csemege- kereskedése Ujvidék, Rákóczi Ferenc u. 13.

## Uj üzlet!

**HIRTH HERMANN**

kézműárkereskedése Ujvidéken a  
Fehér Szőlőhöz

Rákóczi Ferencz utca 15. szám alatt  
megnyílt.

Vászonáru, asztalterítő-, és kendő  
mosó és ruhakelmék, batist, zephier  
stb. árak legelőcsőbb bevásárlási  
forrása.

# Grosz és Krausz

legnagyobb butor és szőnyeg áruháza

Telefon 24. sz. **Ujvidék.** Telefon 24. sz.

Az első magyar torontáli szőnyeggyár főraktára.

## BUTOROK

Hálók, ebédlők, uriszobák, szalonok,  
teljes szálloda, kávéház, vendéglő és  
kástélyberendezések, vas- és rézbuto-  
rök, szőnyegek, függönyök, csillár és  
zongorák szállítanak bárhova

kézpénzért, vagy renkívül előnyös  
fizetési feltételekkel.

Diszes nagy butoralbum I K. Teljes  
berendezésnél utazó mintákkal díjmen-  
tesen küldik bárhova

Modern Lakberendezési Vállalat  
Budapest, IV. Gerlőczy-utca 7. szám.  
(Központi városháza mellett.)

## Stefanovits L. Fia Ujvidék

Alapított 1866. **Kossuth Lajos-utca 27.** Telefonszám: 78.

Elsőrendű kékkő, Dupuy-féle buza magesávaja.

**LEGOLCSÓBB KÁVÉRAKTÁR.**

Minden fajtájú ásványvizek nagy raktára, mindig friss töltésben. Californiai gyümölcs.  
Friss szardínia és keleti tengeri hering.

**Konservált főzelék dobozokban. — Görög gyógyborok.**

Naponta friss teavaj a főhercegi tejgazdaságból. — Bajor sör palackokban. — Asztali  
csemege borok és pezsgő, legfinomabb liquerek.

**Prágai sonka, legfinomabb sajtfélék. Befőttes gyümölcsök.**

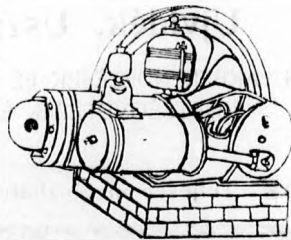
**Minden friss állapotban és legolcsóbban.**

**Szerémi**  
**borozó**  
Ujvidéken.

KENYÉR-UTCA 23. SZÁM alatt a Köz-  
ponti Hírelintézettel szemben, melyben  
SCHWARZ JÓZSEF úr saját termésű borai,  
égetett törköly pálinkája, a 27 holdnyi  
zamenicai Paraga hegyen lévő szőlőjéből,  
poharanként vagy zárt palackokban mér-  
sékelt árak mellett kerülnek kimérésre.

Megrendelések 50 literen felül hordóban  
SCHWARZ TESTVÉREK irodájába in-  
tézendők (Haltér 12. szám).

A borozóban ocsón és jól lehet étkezni.  
Minden hétfőn este halpaprikás.



**Ujdonság!**

**Ujdonság!**

### Nyersolajtüzgép.

Különösen megbízható hajtóerő. Legolcsóbb üzem!  
Feltétlen jótállás! Kedvező árak és feltételek. Nem  
kell gépész! Nem robban! Nem tűzveszélyes! Nincs  
pénzügyőri ellenőrzés alatt! Nincs káznál! Egyszerű  
üzembehelyezés! Bárkinek rendelkezésére adunk gé-  
pet díjtalanul annak a beigazolására, hogy gépeken a  
legmegbízhatóbb és legolcsóbb üzemet szolgáltatja.

Árajánlattal díjtalanul szolgál 2-től 60 HP-ig

**Pálffy Testvérek** vasöntő és gépgyára **Szeged.**  
Alapított 1817. évben. 20 arany éremmel kitüntetve.

# Wagner Testvérek

## UJVIDÉK.

Fűszer-, kávé- és csemegekereskedés.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

fél 6 órakor kezdődik  
az Apolló mozi  
előadása.